

DELMA MUSEUM



ثقافة
أبو ظبي للثقافة
ABU DHABI CULTURE

**DELMA
MUSEUM**

DELMA MUSEUM

ISBN : 978-9948-779-60-5



abudhabiculture
abudhabiculture.ae



ثقافة
أبوظبي للثقافة
ABU DHABI CULTURE

DELMA



The island of Delma is rich in water and fertile soil. The island is a salt dome, a type of geological formation that has cavities where water can collect. Much of the rock is haematite, an iron-rich mineral that gives the island its red colour. The ample water resources have resulted in a long history of human settlement on Delma. Archaeologists have uncovered evidence of people living on the island 7,000 years ago, and there are many archaeological sites, dating from the Neolithic period (8000-4000 BCE) to the Late Islamic II (1800-1950 CE).

BAIT AL MURAIKHI

Muhammad bin Jassim Al Muraikhi was from Delma Island and eventually became one of the most prominent pearl merchants in the Arabian Gulf. In the early 20th century, he built the house known as Bait Al Muraikhi (Muraikhi House), which served as his business headquarters. The building consists of two strongrooms linked by a passage on the ground floor, and a sitting room or Majlis on the upper floor. In its day, this was the tallest building on the island and was designed to impress. It was restored in 1993 and again in 2021, and today it houses the Delma Museum.



PEARLING

Men have dived for pearls for thousands of years, and it has always been dangerous and difficult work. Diving was a seasonal occupation and could only take place in the summer when the sea was warm enough. Men would go to sea on pearling boats for months at a time. Divers would go underwater for about a minute and gather as many oysters as possible, after which their partner on deck would haul them up using a rope. Every year, a market took place on Delma at the end of the pearling season, where crews could sell their catch. Each crew member received a share of the profits according to his role. Pearl merchants financed ships and, as a result, often had access to the pearls at preferential prices. Pearl diving was

at its height during the late 19th and early 20th centuries. The invention of cultured pearls in the 1920s and the Great Depression of the 1930s eventually ended the pearl trade and the way of life that went with it.



DELMA AND THE WIDER WORLD

Because of the drinking water on Delma, it was a busy port of call for ships looking to take on supplies. This, along with the annual pearling market, connected the island to the wider world through trade and movement of people. Different ships, such as the *baghlah*, *bagaarah* and *boom*, sailed from the Arabian Gulf to trade in India and East Africa, bringing back spices, coffee, tea, timber, household goods and other items. In turn, these goods were sold to passing ships. The population during the late summer was 10 times that of the winter. Men from all over the Gulf Region who worked on the pearling ships would head to Delma Island to receive their share of the year's profits. This combination of wealth and visitors from

different lands led to the island being called 'The Paris of the Coast'.

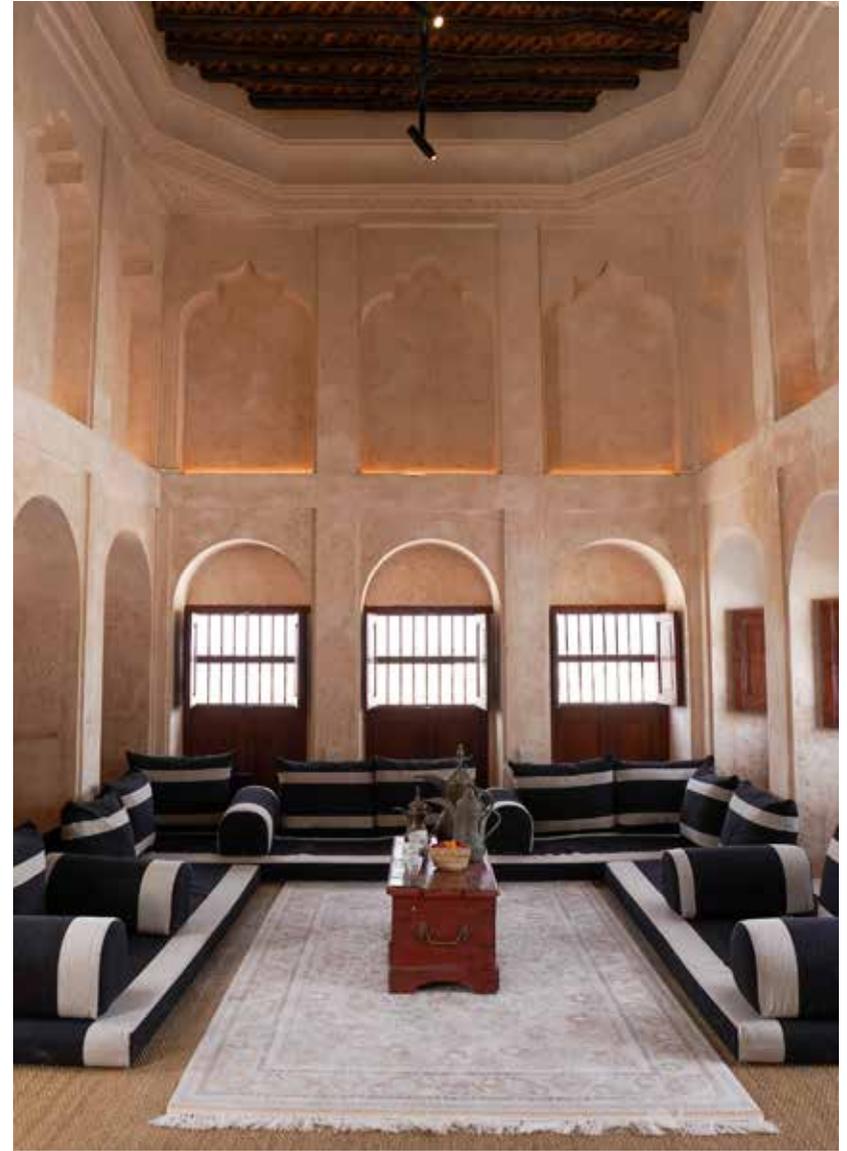
People arrived from Arabia, Persia, Baluchistan and Sindh. The global centre of the pearl trade at that time was Bombay (Mumbai). Merchants travelled from India to Delma to buy pearls during the season. Many merchants also financed ships and came to Delma to collect their debts. Due to this strong link with India, another nickname for Delma was 'Little Bombay'.



MAJLIS

This room was designed as a comfortable place in which to conduct business and other functions. It was a courthouse, an assembly room and the first destination for arrivals on the island. Although it was the property of Muhammad bin Jassim Al Muraikhi, in many ways it was the community's living room. The Majlis (council) is an institution across the Arab

world. It is not just a physical space but is a way of maintaining relationships, through sitting together and discussing the matters of the day. The Majlis also expresses the Arab value of hospitality. In 2015, the Majlis tradition was inscribed on the UNESCO Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.



MIDBASAH

Next to Bait Al Muraikhi, there are the remains of three *midbasahs*. A *midbasah* is a date press that produces both date molasses (*dibbs*) and dried dates. At Bait Al Muraikhi, this took place on an industrial scale, producing commodities for export and domestic consumption. The date press process is as follows:

1. Pick the dates and leave them out in the sun for a few days.
2. Pack the dates in palm frond sacks (*yiraab*).
3. Sew the sacks shut.
4. Stack them in layers across grooves in the floor.
5. The dates start to compress under their own weight, releasing the molasses.

The molasses syrup oozes along the grooves, which channel it downwards through a hole at the lowest corner of the room into jars placed underneath.



MOSQUES

The complex of three traditional mosques and the pearl merchant's house on Delma Island form a unique group of buildings in south-eastern Arabia. These mosques, Al Muraikhi, Al Dossari and Al Muhannadi, differ in size but have some common features. In keeping with architectural tradition in the Gulf, they do not have minarets from which the muezzin calls the faithful to worship, though the Al Muraikhi Mosque originally had a raised platform for this purpose set in the north-east corner of its courtyard wall. Access to the prayer halls is from open courtyards and, in the case of the Al Dossari and Al Muhannadi mosques, also from the hammam, or ritual washing area.

The mosques are similar in plan, layout, design and decoration. Their pier-and-panel construction is pierced by a number of windows, and a *barjeel* or wind catcher provides ventilation. In each building, the qibla wall, indicating the direction of Mecca, has a deeply recessed mihrab or niche. Traditionally, the mihrab is surrounded by rectangular, decorative frames accentuating its depth. The Al Muhannadi Mosque originally had additional decoration in the form of incised drawings of boats on the north wall of the portico.



Al Muraikhi



Al Muhannadi



Al Dossari



المريخي



المهندي



الدوسري

المساجد

يُشكل مجمع المساجد الثلاثة التقليدية (المريخي، الدوسري، المهندي) ومنزل تاجر اللؤلؤ على جزيرة دلمة مجموعة فريدة من المباني في جنوب شرق شبه الجزيرة العربية. وبالرغم من اختلاف هذه المساجد من حيث الحجم، إلا أنها تشترك بكثير من السمات. وتماشياً مع أسلوب المعمار التقليدي الذي ساد في منطقة الخليج آنذاك، لم تكن لهذه المساجد منارات يدعو منها المؤذن إلى الصلاة، وبالرغم من ذلك كان لمسجد المريخي منصة مرتفعة مخصصة لهذا الغرض تقع في الركن الشمالي الشرقي لجدار الفناء. كانت الأفنية المفتوحة تمثل مداخل لقاعات الصلاة. وفيما يتعلق بمسجدي الدوسري والمهندي، فقد أمكن الدخول إليهما من المدخل الرئيسي، بالإضافة إلى مدخل الحمام أو المنطقة المخصصة للوضوء.

تتشابه المساجد الثلاثة في التصميم والمخطط العام والزخارف، حيث يتخلل البناء الهيكلي المصمم من أعمدة وجدران عدد من النوافذ وبرجيل أو ملقف هواء لتوفير أكبر قدر ممكن من التهوية. وهناك داخل كل مسجد جدار للقبلة يُشير إلى اتجاه مكة المكرمة، ويوجد فيه محراب أو كوة بتصميم غائر، وعادة ما يحاط المحراب بأطر زخرفية مستطيلة الشكل تعكس عمقه. وفيما يتعلق بمسجد المهندي، فقد انفرد المبنى الأصلي قبل الترميم بمزيد من الزخارف في شكل رسومات سفن محفورة على الجدار الشمالي للرواق.



المدبسة

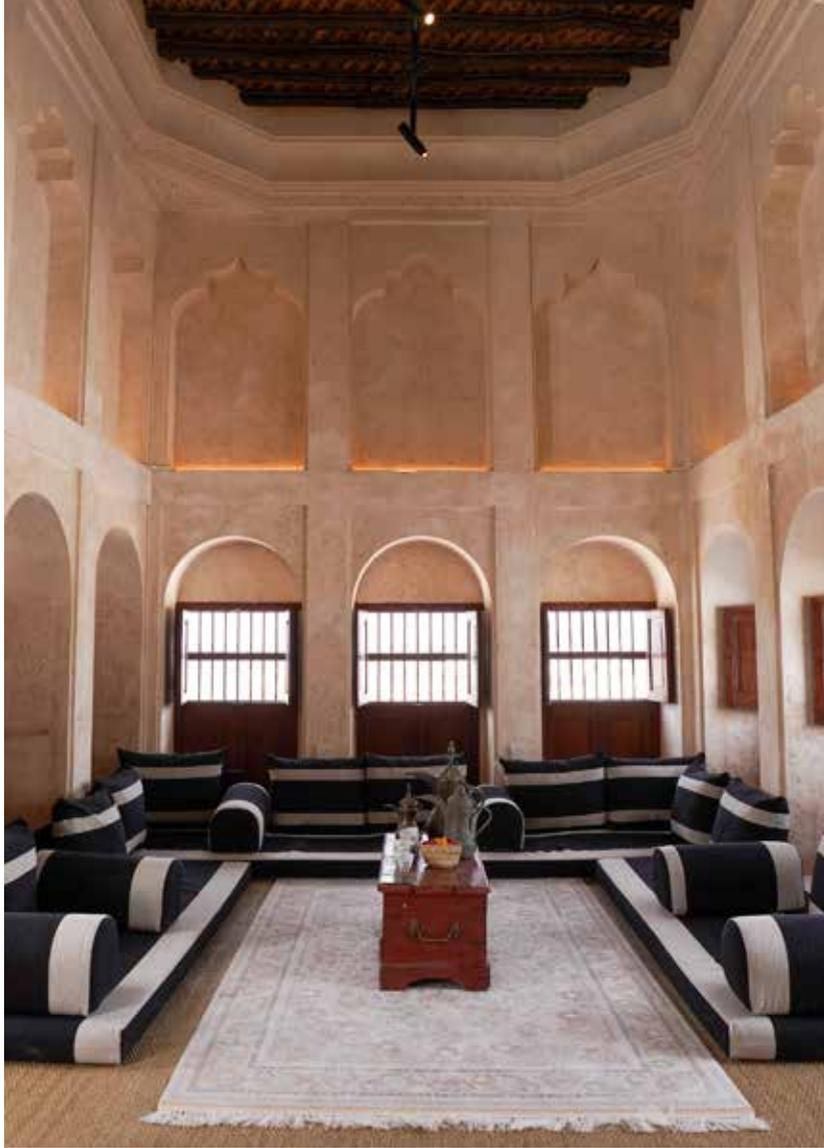
- يُطلق اسم المدبسة على المكان المخصص لعصر التمر وإنتاج الدبس والتمر المجفف. وهناك أطلال ثلاث مدابس تقليدية بالقرب من بيت المريخي، والذي كانت تجري فيه عملية عصر التمر على نطاق صناعي واسع؛ لإنتاج سلع للتصدير وللإستهلاك المحلي. تتمثل عملية عصر التمر في:
- 1- حصاد التمر وتركها في الشمس لبضعة أيام.
 - 2- تغليف التمر داخل أكياس مصنوعة من سعف النخيل (يراب).
 - 3- إغلاق الأكياس بإحكام عن طريق حياكتها.
 - 4- رص الأكياس فوق بعضها بعضاً في طبقات داخل قنوات في الأرضية.
 - 5- تُضغط التمر بفعل أوزانها، مُنتجة الدبس.
- تنضح التمر بالدبس؛ فيسيل بطول القنوات التي تنقله إلى أسفل من خلال فتحة في الركن السفلي من الغرفة ليُجمع في أوان خاصة موضوعة تحت الأرض.



المجلس

الاجتماعات والاحتفال في المناسبات، بل أسلوب حياة ونهج للحفاظ على العلاقات، وتمتين الروابط، وتعميق الصلات بين أفراد المجتمع من خلال جلوس الأشخاص معاً ومناقشة أمور الحياة اليومية. ويعبر المجلس أيضاً عن حسن الضيافة وقيمتها المتأصلة في العالم العربي. أُدرج المجلس عام 2015 ضمن قائمة اليونسكو التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي للبشرية.

تم تصميم هذه الغرفة (المجلس) لتكون مساحة مريحة لإدارة شؤون العمل والقيام بالعديد من المهام. وكان المجلس بمثابة دار قضاء وغرفة اجتماعات، وهو أول وجهة يقصدها القادمون إلى الجزيرة. وبالرغم من إنه كان ملكية خاصة لمحمد بن جاسم المريخي، فقد مثل غرفة معيشة لجميع أفراد المجتمع. ويمكننا القول: يُعد المجلس مؤسسة عامة لها مكانتها المتميزة والمتفردة في العالم العربي، فهو ليس مجرد مكان لعقد





جزيرة دلمة وعلاقتها مع العالم الخارجي

على متن سفن صيد اللؤلؤ يقصدون جزيرة دلمة للحصول على حصتهم من أرباح العام. وقد أدى هذا المزيغ من الثروات والأشخاص القادمين من مناطق مختلفة ومتباعدة إلى إطلاق لقب "باريس الساحل" على الجزيرة.

كان الناس يتوافدون إلى جزيرة دلمة من شبه الجزيرة العربية وبلاد فارس وبلوشستان والسند. وكانت بومباي (مومباي) آنذاك هي المركز العالمي لتجارة اللؤلؤ. وكان التجار يتوجهون من الهند إلى جزيرة دلمة لشراء اللؤلؤ خلال موسم صيده، وقام العديد منهم بتمويل السفن وتوجهوا إلى دلمة لجمع ديونهم. ونتيجة لهذا الرابطة القوي بالهند، اكتسبت دلمة لقباً آخر وهو "بومباي الصغرى".

كانت جزيرة دلمة ميناءً مزدحماً تقصده السفن سعياً للحصول على الإمدادات وعلى مياه الشرب التي تتوفر بكثرة على الجزيرة. وقد أدى ذلك الأمر، فضلاً عن إقامة سوق اللؤلؤ سنوياً، إلى إيجاد حلقة وصل بين الجزيرة والعالم من خلال التجارة والسفر الدائم للأشخاص.

كانت السفن بأنواعها المختلفة، مثل البغلة والبقارة اليوم، تبحر من الخليج العربي باتجاه الهند وشرق أفريقيا للتجارة، ثم تعود محملة بالتوابل والقهوة والشاي والأخشاب والسلع المنزلية، وغيرها من المنتجات. وفي المقابل، كانت هذه السلع تُباع للسفن العابرة. وبلغ عدد السكان خلال أواخر الصيف 10 أضعاف مقارنة بفصل الشتاء. وكان الرجال الذين يعملون



بيت المريخي

كان محمد بن جاسم المريخي (أحد سكّان جزيرة دلمّا) من أبرز تجار اللؤلؤ في منطقة الخليج. وفي أوائل القرن العشرين، شيد منزلاً عرف باسم بيت المريخي، وكان مقراً لأعماله. يتكون البيت من غرفتين محصنتين متصلتين بممر وتقعان في الطابق الأرضي، بالإضافة إلى غرفة جلوس أو مجلس في الطابق العلوي. وكان البيت في تلك الفترة أطول مبنى على الجزيرة، وقد تم تصميمه ليلفت جميع الأنظار إليه. جرى ترميم البيت في عام 1993، ثم أعيد ترميمه في عام 2021، وهو يضم اليوم متحف دلمّا.



صيد اللؤلؤ

لقيام تجار اللؤلؤ بتمويل سفن الصيد؛ فقد كانوا يحصلون عليه بأسعار مميزة. بلغت عمليات الغوص لصيد اللؤلؤ أوجها في أواخر القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين، لكن اختراع زراعة اللؤلؤ في اليابان في ثلاثينيات القرن العشرين والكساد الكبير في ثلاثينيات القرن الماضي أدّى إلى تراجع تجارة اللؤلؤ الطبيعي تدريجياً حتى اختفت بالكامل وتغيّر أسلوب الحياة الذي صاحبها.

مارس الرجال مهنة الغوص بحثاً عن اللؤلؤ منذ آلاف السنين، وكان الغوص مهنة موسمية تتطلب القيام بأعمال شاقة محفوفة بالمخاطر، ولا تتم ممارستها إلا في فصل الصيف، حيث يعتلي الرجال مراكب صيد اللؤلؤ ويمكثون في عرض البحر عدة شهور في الرحلة الواحدة. كانوا يغوصون في مياه البحر الدافئة لمدة دقيقة تقريباً فيجمعون أكبر قدر ممكن من المحار، ثم يقوم زملاؤهم على سطح المركب بسحبهم إلى الأعلى باستخدام الحبال. وفي نهاية موسم الصيد، تُقام سوق على جزيرة دلمّا، حيث يبيع أفراد الطواقم صيدهم الثمين. وكان كل فرد يتلقى نصيباً من الأرباح يتناسب مع الدور الذي قام به. ونظراً



دلمأ

تتخذ جزيرة دلمأ شكل قبة ملحفة، وهي نوع من التكوينات الجغرافية التي تحتوي على تجويفات تسمح بتجمّع المياه داخلها؛ مما يجعلها غنية بالمياه، إلى جانب تميزها بترتبتها الخصبة. وفيما يتعلق بصخور الجزيرة، فهي تتكون في معظمها من الهيماتيت، وهو معدن غني بالحديد يُكسب الجزيرة لونها الأحمر. وشكّلت موارد المياه الوفيرة عاملاً رئيسياً لاستيطان جزيرة دلمأ منذ أزمان سحيقة. علاوة على ذلك، كشف علماء الآثار عن أدلة تُؤكّد أنّ البشر قد عاشوا على الجزيرة منذ ما يقرب من 7000 عام، ويعود تاريخ العديد من المواقع الأثرية على جزيرة دلمأ إلى ما بين العصر الحجري الحديث (8000 - 4000 قبل الميلاد) والفترة الإسلامية المتأخرة الثانية (1800 - 1950 ميلادياً).



متحف دلمأ

ثقافة
أبوظبي للثقافة
ABU DHABI CULTURE

abudhabiculture
f t i y v
abudhabiculture.ae



ISBN : 978-9948-779-60-5

متحف

دما

متحف دلمة

